



**Alsic**

Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information  
et de Communication

**Vol. 5, n°1 | 2002**

**Vol. 5, n°1**

---

## L'Esp@ce Langues J.B. Lyon : un centre multimédia d'autoformation en langues

Émeline Petit et Stéphanie Ouvrard



### Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/alsic/2030>

ISSN : 1286-4986

### Éditeur

Adalsic

### Référence électronique

Émeline Petit et Stéphanie Ouvrard, « L'Esp@ce Langues J.B. Lyon : un centre multimédia  
d'autoformation en langues », *Alsic* [En ligne], Vol. 5, n°1 | 2002, document alsic\_n08-poi1, mis en ligne  
le 15 mars 2002, Consulté le 19 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/alsic/2030>

---

CC-by-nc-nd

## **L'Esp@ce Langues J.B. Lyon : un centre multimédia d'autoformation en langues**

Émeline PETIT, Stéphanie OUVRARD  
Cité internationale universitaire de Paris, France

### **1. Un Espace Langues à la cité internationale universitaire de Paris**

**L**a cité internationale universitaire de Paris a pour mission de favoriser les échanges entre étudiants, chercheurs et professeurs du monde entier, en leur offrant un logement et des services. L'Espace Langues a été créé pour encourager le plurilinguisme, caractéristique essentielle de l'institution. De plus, l'apprentissage de langues vivantes est une demande sans cesse croissante tant de la part des français que des étrangers.

L'Espace Langues Jean-Bernard Lyon a ouvert le 1er juin 1999. Il est accessible aux résidents de la cité ainsi qu'aux personnes extérieures.

### **2. Spécificité de l'Espace Langues**

Il a été conçu pour répondre à un besoin de la part des futurs usagers. La gestion du temps est désormais un facteur déterminant : compte tenu de leur emploi du temps chargé, les apprenants aspirent à une individualisation de leur apprentissage, ainsi qu'à une souplesse dans les rythmes d'étude. Ils recherchent efficacité, souplesse et rapidité. L'autoformation en langues étrangères est alors préconisée. Les nouvelles technologies répondent à cette attente.

### **3. Ses services**

L'Espace Langues fonctionne pratiquement en "libre-service". La formation est libre et flexible : suivant les objectifs, une formation peut durer quelques heures, comme une préparation au TOEFL (Test Of English as a Foreign Language). Elle peut être intensive, extensive ou bien les deux. Elle peut suivre la progression d'une méthode ou bien en combiner plusieurs. Les apprenants sont donc responsabilisés au maximum. Chaque usager est amené à gérer sa propre

formation. Il choisit ses méthodes, organise son temps suivant ses disponibilités. Outre une mission d'accueil et d'orientation, les deux animatrices de l'Espace Langues apportent aux apprenants une aide tant logistique, par rapport aux nouvelles technologies, que linguistique et pédagogique, pour les aider dans leur auto-apprentissage.



Un carnet de bord est proposé à chacun pour faire le point : l'apprenant peut évaluer ses acquis. Il définit ses objectifs. À partir de ces données, l'animatrice lui propose les méthodes adéquates. La dernière partie du carnet de bord permet de suivre la progression : l'apprenant note à chaque séance les différents points abordés.

Ces mêmes animatrices proposent deux fois par semaine des séances de démonstration des différentes méthodes. Ces démonstrations abordent aussi bien les points techniques que l'aspect pédagogique des supports. Elles ont un double objectif : faire découvrir le centre aux personnes étrangères à l'Espace Langues et proposer d'autres méthodes aux personnes fréquentant le centre.

En complément de l'apprentissage "individuel", sont proposés chaque semaine des groupes de conversation en anglais, français, espagnol et allemand. Ces groupes sont animés par des locuteurs natifs. Outre la pratique de la langue en vue d'un perfectionnement, le but est de favoriser les relations entre les étudiants. Un système d'échange de conversation a aussi été mis en place : chaque personne désireuse de trouver un natif dans la langue de son choix laisse une annonce sur un tableau, visible à l'entrée du centre.

La cité internationale hébergeant une majorité d'étudiants étrangers, il a paru nécessaire d'encourager leur insertion dans le système universitaire français. En plus des supports proposés en français, les étudiants ont la possibilité d'attester de leur niveau en français en passant l'épreuve du "Test de Connaissance du Français" (TCF, 2002), puisque l'Espace Langues est centre agréé de passation par le Centre International d'Études Pédagogiques, depuis juin 2000.

#### **4. Son matériel**

L'apprentissage est essentiellement fondé sur les nouvelles technologies (cédéroms de langue et de culture), idéales pour un travail en autonomie. D'autres supports complètent cet apprentissage : vidéos, DVD, documentaires, émissions télévisées, documents audio...

Le matériel est composé de :

- 10 postes informatiques multimédias reliés en réseau, et dont certains sont connectés à Internet pour l'apprentissage en ligne et les recherches ;
- 3 postes vidéo (DVD, magnétoscopes, satellite) ;
- 2 postes équipés de magnétophones.

Tous ces postes de travail sont isolés les uns des autres, afin d'offrir aux usagers les meilleures conditions possibles d'apprentissage individuel.

## 5. Ses outils d'apprentissage

Ils sont constitués d'un ensemble de 100 méthodes (cédéroms et audio) réparties sur 18 langues : le français, l'anglais, l'espagnol, l'allemand, l'italien, le chinois, le japonais, le russe, l'arabe, le portugais, le grec moderne, le danois, le vietnamien, l'arménien, le norvégien, le bengali, l'estonien et le néerlandais. Pour diversifier l'apprentissage, des collections de films en version originale (française, anglaise, espagnole, italienne et allemande) sont mises à la disposition des apprenants.



## 6. Sa philosophie

Sans aucun objectif commercial ni universitaire, l'Espace Langues est devenu un relais pour les étudiants de la cité internationale universitaire de Paris, ainsi que pour ses usagers. C'est un lieu d'acquisition linguistique mais également un lieu de ressources : information sur les divers examens de langue, conseils méthodologiques, recherches de renseignements avec Internet...

## Références

TCF (2002). *Dossier de présentation du "Test de Compétence en Français"*. Sèvres : CIEP. Consulté en février 2002 : <http://www.ciep.fr/langue/tcf/index.htm>

## À propos des auteurs

**Émeline PETIT** et **Stéphanie OUVRARD** ont fait des études de FLE avant de devenir animatrices du centre J.B. Lyon.

**Courriel** : [espacelangues@ciup.fr](mailto:espacelangues@ciup.fr)

**Adresse** : Centre J.B. Lyon, Cité internationale universitaire de Paris, 21 boulevard Jourdan, 75014 Paris, France.

